

NUMMER 7 • BONUSGESCHICHTE

Ġorġ u l-ħolma tiegħu

Ein Samstagabend in Ġorġs kleiner Wohnung unter dem Dach. Seine Mutter ruft von weit weg an, seine Freunde kommen zum Musizieren vorbei, und unten schläft niemand lange.

4 Übungen · Dauer: 10 Min.

Die leere Wohnung

Maltesisch

Online lesen & hören



Ġorġ = ■ Il-mamà ta' Ġorġ = ○ Kurt = ▲ Rebekka = ●
Lena (Lukas) = □

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

Samstagabend unter dem Dach von Haus Nummer 7. Ġorġs Wohnung ist klein: ein Bett, ein Tisch, ein Stuhl, viele Noten und die Trompete.

Filgħaxija. Ġorġ joqgħod fuq. L-appartament tiegħu żgħir, imma tajjeb.

Fuq il-mejda hemm it-trumbetta. Fuq is-sodda hemm Ċikku.

■ Bonswa, Ċikku! Int bil-ġuħ?

Sein Handy klingelt. Auf dem Bildschirm steht: Mamà.

l-ċempel il-mamà ta' Ġorġ. Hi toqgħod 'il bogħod.

■ Hello? Ah, Mamà! Bonswa!

○ Hello, Ġorġ! Kif int?

■ Tajjeb, grazzi. U int?

○ Mhux tajjeb wisq. Int 'il bogħod, u d-dar vojta.

○ Issa taħdem?

■ Iva, Mamà. Indoqq. Jien mużiċist.

○ Mużiċist! Dak mhux xogħol. Għandek bżonn xogħol veru.

○ Il-ħabib tiegħek Pawlu inġinier. Il-mamà tiegħu kuntenta ħafna.

■ Mamà, jien kuntent ukoll.

○ U għandek mejda? Sodda? Sufan?

■ Mejda u sodda għandi. Sufan issa m'għandix.

○ M'għandekx sufan? Għaliex? Fejn hu?

■ Fil-kamra tal-banju tal-ġara l (ġar il)-ġdida (ġdid).

○ Fil-kamra tal-banju?! Ġorġ, Ġorġ...

- Ma jimpurtax, Mamà. Il-lejl it-tajjeb!

Er legt das Handy weg und schaut lange auf die Trompete.

- Xogħol veru... Ċikku, lanqas int m'għandek xogħol.

Ċikku jorqod. Hu s-sid hawn. M'għandux bżonn xogħol.

Es klopft. Zwei Freunde kommen herein: Kurt mit einem Kontrabass im großen Koffer und Rebekka mit einer kleinen Trommel unter dem Arm.

Xi ħadd jiftaħ il-bieb. Huma Kurt u Rebekka, il-ħbieb ta' Ġorġ.

- ▲ Hello, Ġorġ! Aħna hawn!

- Hello! Merħba! Intom bil-ġuħ?

- Iva, ħafna. Imma issa: il-mużika!

Ġorġ, Kurt u Rebekka huma mużiċisti. Idoqqu filgħaxija u bil-lejl.

- Ħbieb, għandi kanzunetta ġdida.

Ġorġ idoqq. Kurt u Rebekka bilqiegħda fuq is-sodda u jħarsu.

- Ġorġ, din kanzunetta tajba ħafna!

- Xxx! Bil-kwiet, jekk jogħġbok. Isfel il-ġirien jorqdu.

- ▲ Il-ġirien? Min huma?

- Marija, Lina... U l-ġara l (ġar il)-ġdida (ġdid). Hi Ġermaniża (Hu Ġermaniż), minn Hamburg.

- Ġermaniża (**Ġermaniż**)? Titkellem (**Jitkellem**) bil-Malti?
- Ftit. U hi inġiniera wkoll (**hu inġinier ukoll**).
- ▲ Inġiniera (**Inġinier**)! Il-mamà tagħha (**tiegħu**) kuntenta ħafna, mela!
- Ġorġ, u int? Għandek ħolma?
- Il-ħolma tiegħi? Banda kbira. Aħna ndoqqu kull filgħaxija, u jien kuntent.
- ▲ U l-mamà tiegħek? X'tgħid?
- Il-mamà tgħid: għandek bżonn xogħol veru. Imma jien kuntent.
- U aħna wkoll. Issa ndoqqu!

Mitternacht. Unten geht ein Licht an und jemand kommt in Hausschuhen die Treppe herauf.

□ Skużani... Intom iddoqqu? Issa? Nofsillejl!

■ Oh, skużani! Issa ma ndoqqux!

U Ċikku jorqod fuq is-sodda. Il-mużika togħġbu ħafna.

Neue Wörter

mamà	Mama, Mutter (il-mamà tiegħu, seine Mama)
iċċempel	ruft an, klingelt (am Telefon)
'il bogħod	weit weg

xogħol	ein Job, Arbeit
veru	echt, wahr
ħolma	ein Traum (ein Wunsch)
banda	eine Band

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS?

Wer sagt das?

1 Mużiċist! Dak mhux xogħol. Għandek bżonn xogħol veru.

- ☐ A Lena
- ☐ B Ġorġ
- ☐ C Il-mamà ta' Ġorġ

Bedeutung: Musiker! Das ist kein Beruf. Du brauchst einen richtigen Job.

2 Il-ħolma tiegħi? Banda kbira. Aħna ndoqqu kull filgħaxija, u jien kuntent.

- ☐ A Kurt
- ☐ B Rebekka
- ☐ C Ġorġ

Bedeutung: Mein Traum? Eine große Band. Wir spielen jeden Abend, und ich bin glücklich.

3 Skużani... Intom iddoqqu? Issa? Nofsillejl!

- ☐ A Il-mamà ta' Ġorġ
- ☐ B Rebekka
- ☐ C Lena

Bedeutung: Entschuldigung ... Ihr spielt? Jetzt? Es ist Mitternacht!

L2) RICHTIG ODER FALSCH?

Richtig oder falsch?

1 Ġorġ joqgħod fuq.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Ġorġ wohnt oben.

2 Il-mamà ta' Ġorġ toqgħod isfel.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Ġorġs Mutter wohnt unten.

3 Għall-mamà ta' Ġorġ, mużiċist hu xogħol veru.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Für Ġorġs Mutter ist Musiker ein richtiger Beruf.

4 Is-sufan ta' Ġorġ fil-kamra tal-banju tal-ġara l-ġdida.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Ġorġs Sofa steht im Badezimmer der neuen Nachbarin.

5 Kurt u Rebekka huma l-ħbieb ta' Ġorġ.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Kurt und Rebekka sind Ġorġs Freunde.

L3) BRINGE DIE GESCHICHTE IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Bringe die Ereignisse in die richtige Reihenfolge.

- ☐ Il-mamà tgħid: Ġorġ għandu bżonn xogħol veru.
- ☐ Kurt u Rebekka jiġu.
- ☐ Ġorġ idoqq kanzunetta ġdida.
- ☐ Nofsillejl: isfel, xi ħadd ma jorqodx.
- ☐ Iċċempel il-mamà ta' Ġorġ.

L4) BEANTWORTE DIE FRAGEN

Beantworte die Fragen.

1 Min iċċempel?

- ☐ A Kurt.
- ☐ B Il-mamà ta' Ġorġ.
- ☐ C Marija.

Bedeutung: Wer ruft an?

2 Fejn hu s-sufan ta' Ġorġ?

- ☐ A Fil-kamra tal-banju tal-ġara l-ġdida.
- ☐ B Fuq is-sodda.
- ☐ C Fil-kafetterija.

Bedeutung: Wo ist Ġorġs Sofa?

3 X'hemm fil-ħolma ta' Ġorġ?

- ☐ A Banda kbira.
- ☐ B Sufan ġdid.
- ☐ C Xogħol veru.

Bedeutung: Was gehört zu Ġorġs Traum?